

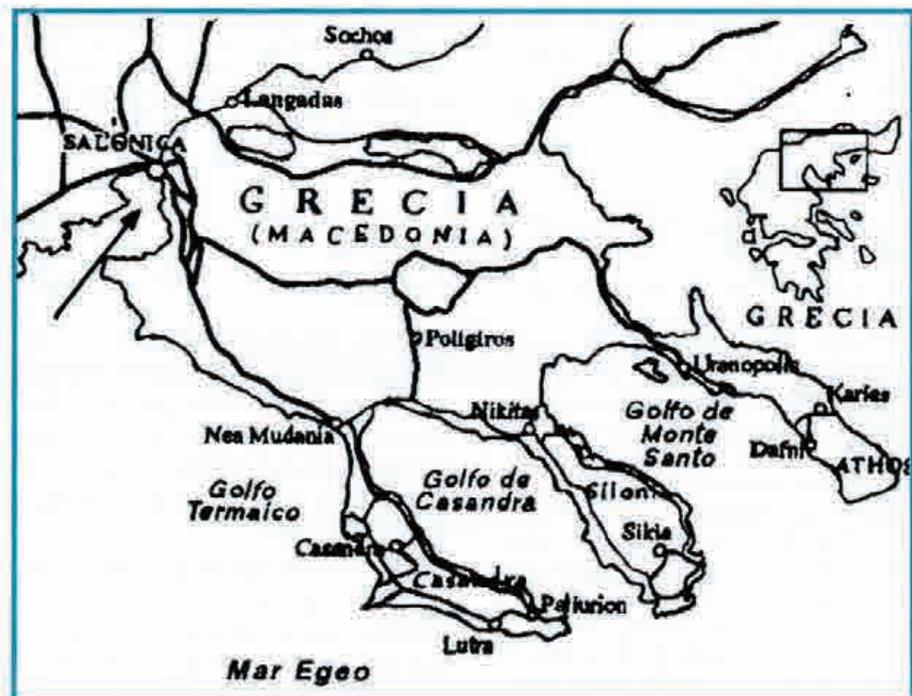


En el Año Europeo contra el Racismo:

SALÓNICA, CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 1997

— Aida Herreros Ara —

Es la Tesalónica de los griegos (Thessaloniki), la de las epístolas de San Pablo, un cruce de caminos y de culturas, elegida por este motivo (la coexistencia entre las etnias) como Capital Cultural Europea 1997. Capital de Macedonia, y segundo puerto de Grecia —después del Pireo—, es hoy una moderna ciudad de más de un millón de habitantes, a medio camino entre Oriente y Occidente. Desde su fundación tuvo una agitada historia que la convirtió en lo que es hoy: un centro de comunicaciones, llena de vida, que acoge a multitud de grupos de diferente tradición. Todas estas civilizaciones le han dado un carácter multicultural y cosmopolita: helenista, romana, bizantina, eslava, musulmana, armenia y judía.



La idea de los organizadores es ser algo más que un mero festival artístico y una serie de actuaciones: quiere ser una «producción y una proyección de cultura» por parte de una metrópoli mediterránea que es a la vez un importante centro turístico, comercial y de negocios en el sudeste de Europa.

Aunque desde el 9 de diciembre se suceden los actos culturales, la inauguración oficial tuvo lugar el 1 de febrero: música, fotografía, teatro, pintura... Los jóvenes y el medio ambiente también dispondrán su parcela: el 6 de marzo tendrá lugar el *Encuentro del Parlamento Juvenil Europeo* y, a partir del día 17, abrirá sus puertas una exposición titulada *Diseñar el Medio Ambiente*. Además, acciones sorpresa en las calles de la ciudad dentro del programa *Intervenir en lo gris*, que sorprenderá a peatones y viandantes con música, baile y efectos visuales. Y, para los más pequeños, talleres de pintura, alfarería, teatro...

UN POCO DE HISTORIA

Casandro, rey de Macedonia, puso el nombre de su esposa, hermana de **Alejandro Magno** -según se dice- hacia los años 316-315 a.C. a un lugar no muy salubre entre una acrópolis y un río cenagoso, el Vardar. Su situación estratégica entre Italia y Constantinopla explica su prosperidad. Capital de una de las provincias romanas, Tesalónica acogió a **Cicerón** exiliado en el 58 a.C., y, un siglo más tarde (en el invierno del 49-50) d. C), a **Pablo de Tarso**, que fundó una de las comunidades más florecientes del Nuevo Testamento.

Galerio se instaló en la ciudad hacia el 300. En el 380, **Teodosio** publicó allí el famoso edicto que hizo oficial el símbolo de Nicea. Pero el verdadero esplendor comenzó con **Justiniano**, el cual convirtió la ciudad en principal centro económico de los Balcanes y en un foco de difusión cultural con multitud de edificios religiosos bizantinos.

Godos, eslavos, musulmanes y normandos conquistaron la ciudad y arruinaron gran parte de sus bellezas clásicas, pero siempre permaneció en pie. De 1205 a 1223 llegó a ser capital de un reino latino fundado por el marqués **Bonifacio de Monferrat**. Recuperada por Bizancio en 1246, recibió el influjo de genoveses y venecianos y, en el siglo XV, aprovechando la anarquía y la revuelta nobiliar del siglo anterior, cae en manos turcas (1430), que dominaron sobre ella durante casi cinco siglos.

En 1914 será definitivamente anexionada a Grecia.

CAPITALES EUROPEAS DE LA CULTURA DESDE 1985

1985: Atenas
 1986: Florencia
 1987: Amsterdam
 1988: Berlín
 1989: París
 1990: Glasgow
 1991: Dublín
 1992: Madrid
 1993: Amberes
 1994: Lisboa
 1995: Luxemburgo
 1996: Copenhague
 1997: TESALÓNICA
 1998: ESTOCOLMO

LA HUELLA SEFARDÍ

20.000 judíos sefarditas expulsados a finales del siglo XV de España por los Reyes Católicos se establecieron en la ciudad y jugaron un papel muy importante en su desarrollo económico durante los cinco siglos de dominación turca. Durante esos siglos -hasta la masacre perpetrada por los nazis-, la comunidad sefardí más importante de Europa mantuvo las costumbres y el idioma de la vieja y añorada Sefarad. Con esta lengua -el ladino o giudismo- han transmitido oralmente, de generación en generación, canciones, cuentos, leyendas y refranes. Antes de la II Guerra Mundial, los judíos eran unos 50.000. Apenas 2.000 sobrevivieron a la persecución nazi. Actualmente viven unos 1.200 y son muy pocos los que saben hablar el ladino. El milagro de la transmisión oral ha traído el acento del castellano de Nebrija hasta el mismo siglo XXI, con refranes, llenos de profunda sabiduría como: "En lo que estamos, bendigamos"; "Agua es vida", "Amor de madre lo demás es ayre"... O expresiones tan frescas y hermosas: "boca de miel"; "sangre de oro"... canciones de boda.



QUÉ VER

Para descubrir los tesoros de la ciudad, lo mejor es perderse por sus viejas calles, que serpentean entre edificios de madera y acaban asomándose al mar.

Las Murallas. Construidas durante el imperio de Teodosio, rodean la ciudad medieval.

La Torre Blanca. Fortaleza del siglo XV que se ha convertido en un símbolo. De cara al mar, está situada en el puerto, en la calle Leoforos Nikis. Alberga una exposición permanente sobre la historia y el arte de la Tesalónica bizantina.

El Agora. Las ruinas romanas son visibles en la actual plaza Dikastiarion. Muy cerca están los restos del palacio del emperador Galerio, o del Odeón, levantado en el 300 d.C.

rador Galerio, o del Odeón, levantado en el 300 d.C.

Arco de Galerio (Kámara). Construido en el 305 d.C para celebrar la victoria de Galerio contra los persas en el 297, se encontraba situado en plena vía Egnatia, la más importante vía romana.

La Rotonda. De forma circular, construida en el siglo IV como mausoleo del emperador Galerio (más tarde convertida en iglesia). Es uno de los pocos ejemplos que quedan de la arquitectura circular romana. Aunque resultó muy dañada en el terremoto de 1978, se conservan preciosos mosaicos y relieves en la zona alta interior. El alminar recuerda su pasado turco, cuando sirvió de mezquita.

San Demetrio (Hagios Dimitrios). Basílica de cinco naves del siglo V, fue construida encima de los primitivos baños romanos y adornada con mosaicos. Restaurada en 1948. Su cripta cubre el lugar donde fue encarcelado, martirizado y enterrado San Demetrio, patrón de Tesalónica.

Santa Sofía (Hagia Sofía). Templo del s. VII con planta de cruz griega y cúpula, con espléndidos mosaicos —especialmente el interior de la cúpula— y capiteles corintios. Es la joya arquitectónica.

Basílica de la Virgen (Arqueiropoietos). Edificada en el 431, tras el Concilio de Efezo. Conserva bellísimos mosaicos.

Osios David. Otra iglesia paleocristiana del s. V, edificada en la ciudad alta. En el ábside se encuentra uno de los mejores mosaicos bizantinos conocidos: *La visión de Ezequiel*.

El Monte Athos (la "Santa Montaña"). A 130 km. de Tesalónica, en la península Calcídica. En el siglo XV, momento de su mayor esplendor, contaba con 30 monasterios y un millar de monjes cada uno. Hoy forma una república autónoma confederada bajo el protectorado político de Grecia y la jurisdicción canónica del patriarcado de Constantinopla.

La visita y estancia en los monasterios sólo es posible con un permiso especial (*diamonitirio*), individual o colectivo, expedido en Karies, la capital del estado monástico (0377 612 21) y únicamente a varones mayores de 18 años. Una vez allí, hay que obedecer las duras reglas que allí rigen. Además sólo se puede acceder a pie o en alguno de los barquitos locales. Los tres monasterios más impresionantes del Athos son *Simonos Petras*, *Grigoriou* y *Dionisiou*. Todos ellos son auténticos museos de arte bizantino, con magníficos frescos, mosaicos, bibliotecas impresionantes, etc.

ALGUNOS HITOS PARA 1997

- La leyenda del himno *Axion estí* (Loada sea)

Según la tradición eclesiástica bizantina, este himno a la Virgen es de origen milagroso: el Arcángel Gabriel se apareció en un monasterio del Monte Athos para escribir con el dedo sobre una losa las palabras *Axion estí*. Por este motivo, el icono de la Virgen que se encuentra en la celda donde tuvo lugar el milagro se denomina igualmente *Axion estí*.

- *Melina Mercouri*

Es la artífice de la idea de la Capitalidad Europea de la Cultura por un año, que se inició en 1985 en Atenas. Por ello, en 1997, se le rinde un homenaje en Tesalónica.

Nacida en Atenas en 1922, Melina fue una mujer polifacética: cantante, actriz y política, muy vinculada a la realidad histórica de su país, en 1962 interpretó el mito *Fedra* para el cine. En 1972, publicó el libro autobiográfico "Naci griega" y tiene igualmente varios discos de canciones dedicadas a Grecia. Fue Ministra de Cultura en los 80.

- *Odyseas Elytis*, Premio Nobel 1979

Nacido en Heraklion (Creta) en 1911, es uno de los grandes renovadores de la poesía griega. A partir de la realidad marina de



su país, de la exploración del inconsciente y de la renovación de los conflictos sociales y políticos de la Grecia moderna, crea una nueva mitología más acorde con los tiempos. Traduce a **Lorca** en 1947. En 1975 es nombrado doctor Honoris Causa por la Universidad de Tesalónica. "Mi único cuidado, mi lengua en los arenales de Homero... ¡El poeta de las nubes y las olas duerme en mí!"

UN CALENDARIO MUY APRETADO

Tesalónica ha diseñado un apretado programa de actividades para celebrar su capitalidad cultural, con la participación de 33 países.

- En enero, además de una exposición dedicada al pintor **Max Ernst** y del estreno de *Espléndide*, de **Jean Genet**, actuaron los bailes griegos de **Nikos Skalkottas** y los coros infantiles de Viena y Armenia. Ha sido la señal de partida, pues cada mes se ofrece un programa interesante.
- En febrero, la exposición fotográfica de **Pedro Meyer**, la velada dedicada a **Ismail Kadaré** y el *Oh! Happy Days*, de **Samuel Beckett**.
- En marzo, el día del Carnaval de Venecia y, sobre todo, a partir del día 17, abría sus puertas una exposición titulada "Diseñar el medio Ambiente". El 6 de marzo tuvo lugar el *Encuentro del Parlamento Juvenil Europeo*.
- En abril, la exposición de **Caravaggio**, el festival de **Fassbinder** y la representación de *La Bohème e Il Trovatore*.
- En mayo, exposición de dibujos de **Miguel Angel**.
- En junio (a partir del 21, hasta el 21 de diciembre), la gran atracción: la exposición *Los tesoros del Monte Athos*.
- En julio-agosto, también llegará a Tesalónica una exposición de modelos a escala (unos pabellones) encargados a 8 arquitectos europeos, que pudieran ser situados en los 23 kilómetros de paseo marítimo. **Mario Botta**, **Alvaro Siza** o **Enric Miralles** aportarán su personal visión para un lugar situado "entre el mar y la ciudad" en lo que bien pudiera ser un Museo Vivo de la Arquitectura Europea Contemporánea.
- En septiembre, una exposición del cómic.
- En octubre, un homenaje a **Manos Hadjidakis**.
- En noviembre, el estreno de *Antígona* de **Mikis Theodorakis** y una exposición de grabados de **Goya**.
- En diciembre, el programa está dedicado casi exclusivamente a los niños.

Exposición Diseñar el Medio Ambiente

Se presentan 30 productos tecnológicamente innovadores y respetuosos con el entorno, que jugarán un papel esencial en la gestión de un futuro más ecológico. "Lo impresionante de esta exposición, en palabras de la responsable del Instituto Goethe de Alemania, es que la mayoría de los objetos presentados ha pasado ya la etapa experimental y pronto estarán al alcance del público: coches alimentados por energía solar o combustible extraído de nuestras basuras domésticas, muebles prefabricados con materiales reciclables, lavadoras que utilizan agua del mar, etc. Una serie de actividades paralelas, desde plantar árboles o realizar diversas construcciones hasta presentar los progresos hechos en otras partes del mundo en el campo de la tecnología ambiental, completarán esta exposición, anticipo de lo que puede ser el Tercer Milenio.

Exposición Los tesoros del Monte Athos



Será inaugurada el 21 de junio y permanecerá abierta hasta finales de año en el Museo de Cultura Bizantina. Por primera vez en su milenaria historia, los tesoros artísticos y espirituales de la montaña sagrada serán expuestos al público agrupados

bajo 4 epígrafes, ocupando 16 salas: Tesoros de los Monasterios, Arquitectura, El día a día, Medio ambiente y vida silvestre. A pesar de su pequeña superficie la península del Monte Athos acoge una rica biodiversidad –hay por ejemplo, más de 1200 clases de flores silvestres o 350 tipos de setas diferentes– que serán mostradas en esta exposición. El patrimonio arquitectónico, la vida monástica y 820 objetos artísticos (iconos, manuscritos, bordados, miniaturas...) serán mostrados al mundo fuera de los límites del recinto conocido como El Arca de la Fe ortodoxa.

Para saber más

- ✓ El saludo más frecuente es *Yassá*, que significa ¡hola!, pero también ¡hasta luego!
- ✓ Se considera un insulto levantar la mano con los dedos separados.
- ✓ Una especialidad culinaria muy apreciada es el *soutzoukakia*, una especie de albóndigas en salsa de tomate aderezadas con comino.
- ✓ La Pascua es la festividad judía más celebrada en Grecia. El sábado santo a media noche todos los campanarios hacen sonar sus campanas.
- ✓ Tesalónica está hermanada con otras 14 ciudades del mundo: Plovdiv (Bulgaria), Leipzig, Bratislava, Bolonia, Niza, Budapest, Marsella, Constanza, Colonia, Melbourne, San Francisco, Hartford, Brooklyn y Toronto.
- ✓ Sobre Tesalónica, Capital Cultural: 105 Bassilissis Olgas Avenue, 54643 Tehessaloniki, Grecia. Telf.: 3031/ 867860. Fax: 303/ 867870.
- ✓ Sobre Tesalónica, ciudad turística: 8 Aristotelous Square. Telf.: 3031/ 222935.

EDITORIAL CCS

Materiales Para Educadores

Cuentos Para educar

Leticia Dotras
106 págs. / P.V.P. 1.415 €
31 cuentos originales, pensados para trabajar a partir de ellos con pequeños y mayores en el ámbito escolar y familiar.



Expresión corporal con adolescentes

Sesiones para tutoría y talleres
Vicki Hernández y Pilar Rodríguez
102 págs. / P.V.P. 1.375 €
Programación completa para impartir cursos, cursosillos y talleres de expresión corporal en la escuela y en el tiempo libre.



Animación y libros

Xulio César Iglesias y Jesús Villagas
168 págs. / P.V.P. PRÓXIMA ABRIL 2010
Iniciativas para animar a la lectura, y organizar exposiciones y ferias del libro.



Jugamos a animar a leer

Mª Jesús Otero
164 págs. / P.V.P. 1.875 €
114 juegos e iniciativas para trabajar creativamente en la animación a la lectura con niños y jóvenes.



Canciones para jugar y cantar

Grupo "Lenguaje Recreativo"
196 págs. / P.V.P. 1.480 €
Canciones de siempre preparadas para ser utilizadas en los primeros niveles de la enseñanza.



Medios

en su librería habitual o directamente a:

Alcalá, 164 / 28028 MADRID
☎ (91) 725 20 00 / 📠 (91) 726 25 70